

غاصَّةً عَمِتُ الْكَوْنَ اِشْتَارَاتٍ
وَفِيَهُ مِنْ صُورِ الْجَمِعِ الْمَكَامَاتِ
حَقِّ بَخِيلٍ فِي الْأَرْضِ السَّهَوَاتِ
خَطَّتْ بِهَا الْقِطْعَ الْمَلِّ مَدَاتٍ
مِنْ رِيقَةِ الْزَّهْرِ رَاقِهُ اِرْتَشَافَاتٍ
مَهْدِهُ مِنْ لَا الْمَدِ اِنْصَارَاتٍ
وَمِنْ تَبَاهِيَرِ تَبُدوُ الْبَشَارَاتِ
لَعْبَ الصَّبِحِ ثَنِيَهُ النَّهَارَاتِ
كَفَّ التَّرْبَا تَلَاقِيَهُ الْقَهَّارَاتِ
وَلِطِيمَهُ اَسْرَارُ خَنَبَاتِ
وَحَكْكَهُ بَعْزَتْ عَهْدَ الرَّوَابِتِ
عَبْدُ الْعَزِيزِ الْجَوَهْرِيِّ

تَفَرَّزُوا الظَّلَامُ بِأَجْرَامِ مَادِّهَا
وَالْمَاءُ يَهْرِي أَطْرَادًا فِي تَدْفَقِهِ
يَلْوحُ فِي مَثَالِ الْأَنْقَى مَرْتَبَهَا
وَالْقَطْرُ طَلْبٌ لِلْأَزْهَارِ اَخْيَهَا
حَتَّى اِذَا اَفْتَرَ شَرَفُ الشَّهْسِ مَبْتَهَا
وَجَاهُ جَيْشٍ (الشَّهْسِ) بِالْمُنْفَعِ حِينَ غَدَتْ
يَنْتَ كَافُورَهُ بِالْمَدُورِ مَكْتَهَا
دَرَاحٌ فِي غَرَابِ الْلَّيلِ مَهْرَبَهَا
بِرَوْهَهُ بِصَاعِ الْجَوَازِهِ مَهْرَهُ وَفِي
هَنَاكَ اَجْلِيتُ فِي وَجْهِ الْوَبِيِّ نَظَرِيِّ
وَقَلَّتْ لِلشَّهْسِ قَوْقَقُ الْجَمِيعِ (١) فَلَفَّهَهُ
الْجَنْفَ

بابُ تَدْبِرِ المَزْمُولِ

قدْ نَحْنُ هَذَا الْبَابُ لَكِ نَدْرَجُ فِيْكُوكِ مَا هُمْ اَهْلُهُ مَعْرِفَةٍ مِنْ زَرِيدَ الْأَزْلَادِ وَتَدْبِرِ الْمَطَاعِمِ وَالْمَبَاسِ
وَالشَّرَابِ وَالْمَكَكِ وَالرَّبَّةِ وَمِنْ ذَلِكَ مَا يَهُدُدُ بِالْمُنْفَعِ عَلَى كُلِّ مَاهِهِ

النَّفَسُ وَالْمَلَابِسُ

مِنْ مَحَاضِرِ الْجَامِعَةِ حَضَرَتِ السَّيِّدَةِ رَحْمَةَ صَرْوُفَ فِي الجَامِعَةِ الْمَصْرِيَّةِ

وَقَتَتْ عَلَى هَذَا الْمَدِيرِ قَبْلَ الْآنِ فَأَبْيَتْ مَا يَجِبُ عَلَى النَّهَاءِ اَنْ تَعْرِفَهُ قَبْلَ الزَّوَاجِ وَبَعْدِهِ
لَكَانَ ذَلِكَ عَيْنَدَا لَمَّا اَرَيْدَ بِطَهَّةً فِي مَحَاضِرَاتِ اَزْمَعَتِ الْقَاهِهَا فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ - وَلَا اَدْعُ
فِي الْعِلْمِ مَعْرِفَةً وَلَكِنِي وَقَتَتْ عَلَى اَشْيَاءَ كَثِيرَةٍ فِي كُشَبٍ بَعْضُ عَلَاءِ الْغَرْبِ فَاقْتَطَفَتْ مَامَهُ
كَبِيرَ قَائِدَهُ

مُوضُوعِي الْآنِ يَا مِيدَانِي يَعْلَمُ بِسَمْعِ الْجَسْمِ وَسَلَامَةِ الْعَقْلِ وَاعْتِدَالِ الْفَاهِمَةِ وَجَمَالِ

(١) الْمَرَادُ وَهَا الْبَتْ

الوجه فاي سيدة منك لا تسترق الى الوقوف على ما يريد يابانه قبل الاكل وقبل الشرب وقبل النزهه وقبل الاعداء بالصحة وقبل كل شيء آخر تعاول كل سيدة ان تخاري سواها ولتشددها . فلتلي بتفها في تيار الازياه ولا سينا ما تعانق منها بالملابس . ذلك التيار الذي يتدقق من الغرب فيمود علينا بالفارارة وعليهم بالكب والملابس اشكال وانواع فيها ما يعيق حركة التنفس وهو كثير الفشل ومنها ما يترك آلات المدر مستريحه لا تشديد عليها ولا تضيق . والتنفس كلام لا يعني ام الاعمال الطيرية فالملابس اهم ما يعيق علينا البحث فيه لعلاقتها به والنفس وان يكن امراً طيباً بسيطاً فان له شروطها وقوانين اذا ابعت تدفق الحال الطبيعي على الوجه وقامت آلات الجسم الداخلية بوظائفها ولو لم يكن لهذا اليوم فائدة الا انه يطيل عمر ويقوى الجسم على درء كثیر من الامراض لكنني به ذخراً للاصحاء هذا طفل ولد حديثاً فقبل ان ينفع عينيه او يحرك احدي يديه او رجليه بتنشق الموارد ويتنفس فیصرخ اول مرة يخرج هذا الماء من رئيسي . ثم ينفو ويكره ويکد وصعب حق اذا حضرته الرفاة لفظ آخر نسمة من الماء . فيین اول نسمة بدخلها وآخر نسمة بالقطبها يدخل الماء الى رئيسي عشرين مرة في الدقيقة والثانية ومتین في الساعة وغدو ثلاثة الف نسمة في اليوم واكثر من عشرة ملايين مرة في العام . هبوا ان سيدة بلغ عمرها خمسين عاماً – وارجو ان كل واحدة منك من عتر اکثر من ذلك – فعدد المرات التي تنشقت الماء فيها يربو على خمسة ملايين مرة . نأكل في اليوم من سرتين الى خمس سرتين والاكل ضروري للحياة ولكننا نستطيع ان نبني يوماً او يومين او اکثر بلا طعام الا اذا لا نستطيع ان نعيش ثوانی كثيرة بلا تنفس

في الجسم آلات تحويل الطعام الى دم وملم وحرارة وقرة . والجسم يدور في الجسم ويمود الى الرئتين حامللاً الفضول اي المواد المندثرة التي تزجها من الجسم فإذا اصابة الاکجين الماء الذي يستنشقه اتهد الاکجين بهذه الفضول وكوئ منها الخامض الكربونيك الذي تفرجه بالتنفس اي ان الدم يدخل الرئتين من البدن عكراً حارباً الى السواد مما يحصله من الفضلات ويحوض عنها الى الجسم احر قانياً وذلك يفعل الاکجين الكيماوي . وكل كريهة من كريات الجسم المجزأ تنتقل جزءاً من هذا الاکجين الى جهة من الجسم فتم بذلك اذاك كد وتحوله منه الحرارة التي تتوقف عليها حياتنا وقوتنا . غيابها اذا متوقفة على عملية التنفس قال طيب ان بين نشاط الطفل وقوته رتبة علاقة عظيمة وأن بين هذه المرأة وعقلها

من جهة وانتظام تنفسه وتحقق من جهة أخرى نسبة ظاهرة . ومعنى هذا أنه إذا كانت الرئان قوية نشيطة كان صاحبها جوراً مقداماً والضد بالقدر .

كان أطباء اليونان والرومان في سالف الزمان بدارون بالتنفس العميق فيوصون به وبمحبس الهواء ببردة في الصدر قبل الخراججر لاعتقادهم أنه يطهر الدم ويزيد القوة . وقد دلت الاكتشافات الطبية الحديثة على أنهم كانوا في اعتقادهم مصيبين وأضاف أطباء اليوم إلى هنا الاعتقاد اثنان كثيرة حتى قالوا إن التنفس العميق ليس علاجاً محبباً فقط بل هو علاج طبي تعالج به أمراض كثيرة . وعملة المتطرف قالت لنا مراراً تشققاً الهواء التي ما وجدتم اليه سبيلاً ودعوه يطلق في عرقكم ليلاً ونهاراً واقامت على ذلك أدلة كثيرة . وكثيراً ما شئ الأطباء بالتنفس العميق أناسَا كانوا معرضاً للركام وحنوا به أحوال مصابين بمرض القلب والرئتين . واجروا على أنه إذا كانت أعضاء الجسم ولا سيما الرئان حية صحية لم يجد مرض السر منجاً فيها وإن أبيب صاحبها بورها شكل من التنفس العميق . ولما كان هذا التنفس من الأهمية باعظام مكان وجب علينا أن نذلل الصعاب التي تحول دونه بل العثرات التي تلقاها نحن في سبيله وهذه العثرات لا زرها بغيرتنا إلا إذا كنا عارفات مبادئ التشريح فعلى هذه الجائمة أن تتحقق لنا هذه الامينة

ان أول شيء يجب معرفته هو كيف تكون الخالق جل جلاله الأعضاء الرئيسية في الجسم ففي عرقنا ذلك ادركنا أنه إذا كان الجسم مضغوطاً عليه في حال معاقة ذلك الضغط عن التنفس فإن الفضلات التي يفرزها وفي الواقع سمٌ نافع تحيط في الدماغ وفي الأنسجة فلا يليث حتى يشر بطبع على قوله المقلية والجديدة مما هدم سيدة ترسه آلة الطباعة التي أمامها تسترنى ميزها ذراة تكسر أيتها وثرة يتقطع خطها فإذاخذ منها التضير والتبرّم . ولو علمنا أن ذلك ثالثي عن عدم استشاطها الهواء التي الجدد لقوتها وليلدقات التي تتدمر من جسمها لترك شفتها وراثت جسمها منه مكان حلق الهواء حتى إذا عادت إلى عملها سارت الآلة بسهولة فلم تند تكسر آية ولا تقطع خطها . فما سر هذا الأمر . إن السر فيه هو أن جسم السيدة كانت في احتياج إلى الاصلاح وليس آلة الطباعة . وهذا يصح أيضاً على كل لينة في المدرسة حتى تذر عليها حل المسائل الحاوية أو غيرها . فإذا بحثت التنفس العميق . ذلك التنفس الصحي . كأنني بكلّ فعلّ اتي شاتسرج في الكلام حتى أصل إلى المشهد . إلى أسرار البوستو . إلى اخرار تقييم الملابس . لقد

سمينا كثيراً وقرأنا كثيراً عن هذه الاضرار فبما شكلين وعَبَّتْ تعاولين اقناعنا بعدم لبسه .
فهلأَ يا يا سيداتي مهلاً . لو عرفتنَ ان الشدَّ هو اكبر عائق للنفس . هو اعظم مرض في الجسم
بل هو اخر آفة تضرر المرأة على صدر كنْ ولا فرقتنَ الى من الخواص سهامَ

ان الفيلسوف العظيم اثاقب انفك والخطيب المصحع الجبهوريَّ العسot والغفي المنظر
الذى يحب بضائقه ويُدعَّ هو ذلك الرجل الذي يتفسَّر تفاسِعه بسهولة طبيعية

كان الاعتقاد السائد ان المرأة حينما تنفس تنفع رئتها من الاعلَى وان الرجل تنفع
رئاته من الاسفل ولكن البحث ابان للعواد اى في الجسم حجايا حاجزاً يفصل بين الرئتين
والملعدة وهذا الحاجز يشبه المقلة حين فتحها فيبط ويفسم او ينعد ويتخلص فهو الذي يفتح
الرئتين من الاسفل في الرجل وفي المرأة . فإذا قفينا بضم دقائق كل يوم في الممر على
التنفس شعرنا بشاط وقوه . ويشترط في هذا التنفس ان نقف الواحدة من مسافة ونشعر
المرء طويلاً حتى تغلاً صدرها ثم تجده قليلاً وتقرجه . بيان قنزد بذلك صحة ونشاطه
وحالاً . وما الحال الحقيقي من الصنع والصدق واغا هو نشيء عن صحة الجسم ونشاطه هذا
الحال هو الحال الحقيقي الذي يراون المرأة الى من الكهولة . وقد تعرفن سيدة فنقول اى
لي ان اعلم ان ملابسي تمني من التنفس الصحيح في حين اني لا اشعر بألم ولا ضيق فاقول
لما حالي ازيار وسلط . وصدرك وصدرك وتنفسك عميقاً حتى يتعلَّى صدرك حواً ثم زوربيه
ملابسك قبل ان تخربى المرء منه فإذا استطعت ذلك كانت ملابسك ملائمة لكِ والا
كانت غير ملائمة بل كانت معطلة لجزء الاسفل من رئشك

هذه خيطة تجرب فستانك لبيده فاول ما تصله تضغط على خصرها لتجعل قاميها
مستدلة والحقيقة انها تخرج المرء من صدرها حتى اذا لبست ذلك النطان لم تنتفع إملاء
صدرها بالمرء . ومن المصائب انا زندي الملابس الصدقه ونشر ايتها مريمة لها لا انا اعندنا
او تداها . واني اخرب لكنْ مثلاً سيدة دخلت غرفة هواوها فامض فانها تخس في ياديه
الامر برائحة ثانها النفس وتخرج الصدر ولكنها لا تثبت حتى تفقد ذلك الاحسان تدربيها
مع ان ذلك المرء القاسم لا يزال على فاده

عرفنا فسرر الملابس الصدقه بالرعنين ذلك بحث في خررها بالقلب . الطلب عضو من
الاعفاء الرئيسية في ايجادنا او هو الآلة التي تدفع الدم الى الاطراف وتعود به منها فهو
واثقاً ابداً يتعلَّى ويفرغ عدة مرات في الدقيقة . حينما يكون المرء ثائماً تكون فربات قلوب





هربرت بینشر منو

قليلة خطيبة ثم تزبد على التواقيع من استيقظ فوفقاً فهذا يدلنا على أن المرء كلاماً زاد
حركةً زاد ضربان قليلاً .
ومعًا يدل على تصرّف الملابس الصيغة أن طلبنا البس عدة خبات ملابس واسعة وعد
ضربيان بضمين ^ن فيبلغ ^{٤٨} ضربة في الدقيقة ثم امرأه ^ن يقطع مسافة ^{٥٠٠} متراً في دقيقتين
ونصف فقط نتها وعده ضربان بضمين ^ن فيبلغ المعدل منه وستة وأربعين ضربة في الدقيقة وافت
بها ^ن في اليوم التالي وفي الوقت نفسه والبعض ^ن ملابس ضيقة تردد فيها مثبات الازباء عادة
وامرأه ^ن ان يقطعن ^ن تلك المسافة عدواً ثم عد ضربان بضمين ^ن فيبلغ منه وثمانين ضربة
إي ^ن ان يزيد أثنتي عشرة ضربة ^ن بلند ^ن اولاً ومن ^ن مرتديات الملابس الواسعة تهذا يدلنا على ان
الطلب يصعب عليه اداء وظيفته حينما يضيق طبله بالملابس . وعلى ذلك شواهد كثيرة لا ترد
ولا تنقض حكمومة روسيا رأت ان الحزام قد اضر ^ن بجنودها ضرراً عسيراً فاصدرت امراً ^ن
باستعمال الحالة بدلاً منه واخذت حكومة النساء ^ن اخذها اذ لاحظت ان شد الحزام على الوسط
يسهل ايفاً مرضاً في الكل وهي عرفنا موضع انكل من الجسم فهذا كيف تغير الملابس
متاتي اليه

هرriet يتشرستو

في أشهر المؤلفات باللغة الانكليزية ولكن اسم الرواية التي اشتهرت بها سجنب اسمها فما
من أحد من أبناء الانكليزية بل من اهالي اوروبا وأميركا الا ^ن يعرف رواية
Uncle Tom's Cabin وقد قرأها او سمع بها ولكن اسم المؤلفة فلا يُعرف
وفي اميركا ولدت في لشفلد من ولاية كنكتخت في ٤ يونيو سنة ١٨١٢ باسم
ابيهيليان يترش . وتوفيت امها قبل ان تتم اوائلها من عمرها ولكنها كانت تسمى ما يذكر
عن سيرتها وتقربها على بنات جبها وترى من اعمالها في التصوير والخط ما تفترى به فائز
ذلك في تقديرها حتى كان اهلاً كأن لا تزال حبة فائمة على تريتها . وقد اشارت الى ذلك في
روايتها انكل توم حيث وصفت تأثير سيدة الوالدة في اولادها احسن وصف
وتزوج ابوها ثانية وعمرها ست سنوات وكانت زوجته الثانية على جانب عظيم من الرقة
والنهذيب فاحتبت اولاده ^ن واعذلت بهم كما هيهم اولادها

ولما صارت صاحبة الترجمة في الثانية عشرة من عمرها كانت قد تعلمت القراءة والكتابة
وأكثرت من مطالعة الكتب والروايات ولا سيما روايات وترسخوت والفرسخوت والليلة وبيلة ودون

كوبووت . ولم تكن تكتفي بقراءة ازواية مرة واحدة بل كانت تكرر قراءتها مراراً فقد قالت انها قرأت رواية اشتهرت بها واخوها سبع مرات واستظرت اجازاً كبيراً منها . (وهي الرواية التي ترجمت الى العربية في ادارة المقدم احسن ترجمة بقلم الشاعر المشهور المرحوم البس صالح منذ نحو عشرين سنة ولم نطبع منها الف نسخة وحى الان لم يطبع كل نسخها) . وقد استفادت من هذه المطالعة وهذا الاجتهاد ان نجحت في الاتيه وهي في اثناء عشرة من عمرها . وطلب منها جينثري ان تكتب لامتحان التوقي في مسألة علية ادبية وهي هل يمكن اثبات خلوذ النفس بالمعارف الطبيعية . فأخذت الرجه السبي ولما ذلت ماكبته الثلامدة تهلل وجه ابیها عند سماع ماكبته هي ولم يكن يعلم الله من انشائها وسائل عن اسم الكاتبة فقال لها الاستاذ ان انكاثة ابنتك . وقد قال ذلك بعد ذلك ان تلك الدقيقة كانت ابهج دقائق حياتها . وكان ابوها من قوس الكيبة فلا ينهان برائيه

ثم جعل ابوها استاداً في مدرسة من مدارس اللاهوت واقامت هي مع اختها الكبرى وكانت اختها تعلم في مدرسة عالية من مدارس البنات فجعلت تعلم منها ثم تساعدها في التعليم الى ان كانت سنة ١٨٢٦ فاقررن بيهما الدكتور كلشن ستو وهو من ائمة اللاهوت ايتها فنكات الملة التي هي فيها حلقة علم وادب وبحث في اهم المسائل الاجتماعية التي كانت جينثري وهي مسألة العيد والامتناد وكان ذلك كله مما يذكر قريبتها ولا سيما بعد ان جعل السيد بيريون من الولايات المتحدة الى كندا فيعتقدون لانه كان قد ثقر قبل ذلك ان كل عبد وطفل فداءه الاراضي الانكليزية صار حراً . لكن اسيا العيد استأندوا من ذلك وحرقوا البيوت التي كان السيد يلحوذ فيها وقتل الامن في البلاد وجعل الناس يخافون واستخفتهم حتى روؤهم وجعلت حاجة الترجمة تجمع اولاد العيد وتعلمهم في يسراها وقصها لتألم ما ترى وتشعر من معاملة اولئك اليوسوس . وكانت تكتب في المجلد مقالات تأثيرها يغض الكتب فتستعين بدرا على شروتها . وجلست ذات يوم في انكبيبة تسمع الوعظ فنظر ياما انت تولف رواية تصف بها حال السيد وما يلاقونه من الظلم الشديد والعذاب الشديد فكانت روايتها المشهورة المسماة Uncle Tom's Cabin (وكلمة انكبيبة متعاهد اعجم اوجال يطلقها الاولاد على كل منتقد في السن وكلمة طم مرخم توما اسم يطلق غالباً على الخدم وكلمة كين الباء الذي يقيم فيه الخدم الى جانب دار السيد) وطبعتها وهي تجحب انها لا تلaci ايصالاً من القراء وارسل طابعها نسخاً منها الى بعض العظام مثل البرنس البرت زوج ملكة الانكليز والوزير مكولي ودكتس وشارلس كنجولي انكاثين المشهورين فكان الاسر على خد ما

فُلِتْ لَانْهُ يَعْ سَهَا عَشْرَةَ آلَافَ سَخْفَةً فِي عَشْرَةِ أَيَّامٍ وَاسْتَخْدَمَتْ ثَانِي مَطَابِعَ بَيْتِ طَبَّا
وَكَانَتْ تَطْبِعُ نَهَارًاً وَلَيْلًاً لِكَيْ تَكُنَ الْمُطَلَبُ الْمُتَزَادُ وَيَعْ سَهَا فِي السَّنَةِ الْأَوَّلِ مِلْيُونَ سَخْفَةً
فِي بَلَادِ الْأَنْكِلِيزِ وَحْدَهَا مَعَ اَنْهَا كَبِيرَةً جَدًّا قَلْمَاغُورَ يَعْ سَهَا صَنْعَهُ يَقْطَعُ الْمُقْنَطِفَ وَحْرَفَهُ
لَوْ تَرْجَمَتْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ . وَتَرْجَمَتْ حَلَالًا إِلَى الْإِبْطَالِيَّةِ وَالْأَسْبَانِيَّةِ وَالْمَغْرِبِيَّةِ وَالْأَسْوَجِيَّةِ
وَالْمَغْرِبِيَّةِ وَالْمَكْبِيَّةِ وَالْمَلَائِيَّةِ وَالْبُولِنْدِيَّةِ وَالْمَجْرِيَّةِ وَبَلَفَتْ تَرْجَمَاهَا إِلَى بَلْغَارِيَّةِ وَأَرْبِعَ عَشْرَةَ
بِالْأَلْمَانِيَّةِ وَاثْتِينَ بِالْأَرْوَسِيَّةِ وَثَلَاثَتَانِ بِالْمَطْرِيَّةِ وَجَلْمَةِ التَّرْجَاتِ ٤٢ تَرْجَمَةً فِي ٢٣ لَنَّةٍ . وَلَا طَبَّتْ
أَوْلَى سَرَّةٍ فِي بَلَادِ الْأَنْكِلِيزِ سَنَةَ ١٨٥٢ وَلَمْ يَطْنَ طَبَّاعُهَا إِلَيْهَا تَرْوِيجٌ رَوَاجًاً كَبِيرًاً فَلَمْ يَكُنْهُوا
السَّخْفَ كَثِيرًا وَلَكِنْ لَمْ يَعْضُرْ شَهْرَانِ حَقَّ وَجَدُوا أَنْ رَوَاجَهَا يَفْوَقُ كُلَّ شَدِيرٍ وَكُلَّ تَصْرُّرٍ
فَاسْتَخْدَمُوا مَطَابِعَ كَثِيرَةٍ لِأَعْلَادَةِ طَبَّاعِهَا بِسَرْعَةِ فَالْقَيْفَ وَاسْتَخْدَمُوا النَّفَرِ رَجُلَ لِأَعْدَادِ اَشْتِيجَ وَتَلَيهَا
لِلْبَاعَةِ وَيَقِيَّ بِأَئِمَّهِ وَاحِدِهِمْ يَأْخُذُ عَشْرَةَ آلَافَ سَخْفَةً كُلَّ يَوْمٍ مَدْةً أَرْبَعَةِ أَسَابِيعِ . وَمُشَكِّلَتْ فِي
عَوَاصِمِ اُورَوَبَا عَلَى طَرِيقِ مُخْلَفَةِ وَقَالَ الْبَرْنِيُّ الْبَرْتُ إِنَّهُ مَا مِنْ مُؤْلِفٍ إِلَّا وَيَوْدُ أَنْ تَكُونَ مِنْ
تَأْلِيفِهِ وَقَالَ تَشَارِلِيُّ كَجْبِيلِ إِنَّهَا خَالِيَةٌ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ وَبَعْثَ لَوْدَ شَنْتِسِيرِيُّ كَنَابِيَّ مِنْ نَادِ
انْكِلِيزِيَّا إِلَى نَادِ اِمِيرِكَا يَهِشِّهِنْ * بِهِ بَقِيَامُ هَذِهِ الْمَوْلَقَةِ مِنْهُنْ وَوَقَعَ عَلَى الْكِتَابِ ٥٤٣٤٤٨
سِيدَةِ فَلَاتِ التَّوَاقِعِ سَتَةَ وَعِشْرِينَ مجلَّدًا كَبِيرًا جَلَدتْ كُلُّهَا بِالْجَلْدِ الْمَرَاكِيِّ الْمَذْهَبِ
وَوُضِعَتْ فِي مَدْنَوْقَةِ مِنْ خَشْبِ الْمُتَدَبِّيَانِ وَأَرْسَلَتْ إِلَى الْمَوْلَقَةِ . وَقَدْ رَبَعَتْ مِنْ هَذِهِ الرَّوَايَةِ
مَا يَحْلِمُهَا تَعْيَشُ بِالرَّفَاهِ فِي وَعَالَمِهَا بَيْتِهِ حَيَاتِهِ

في السنة التالية وفي سنة ١٨٥٣ زارت صاحبة الترجمة الكثراً مع زوجها الاستاذ ستو فلبياً من المفارقة والأكراد في كل المدن الانكليزية ما لم يلقه أحد قبلهما . واقتراح بعضهم ان تقدم لها هدية يشترك فيها كل احد حتى افقر الناس خدد المبلغ الذي يدفعه الشخص الواحد باربعة ميليات اي اقل من نصف غرش وحدد المبلغ كله بالف جنيه فاجتازت الف جنيه حلاً من مئتين واربعين ألف شترك . واهدت اليها دوقة سترالند سواراً من الذهب في صورة القيد الذي يقيد به العبيد وكانت عليه الرجاء ان يكون هذا القيد تذكرةً للقيود التي ستفتك قريباً . وقد سار هذا السوار تذكاراً لالقاء الاسترقاق الذي نادى به الرئيس لكن في ١ يناير سنة ١٨٦٣ اي بعد تأليف الرواية بسنتين ويتال عن ثقة الله كان لهذه الرواية اليد الطولى في اثاره حرب المريخ والغزو الاسترقاق

ثم أتت كتب الروايات كثيرة وبضها مشهور جدًا ولكن لم يبلغ شيء من تاليفها ما يلتفتُ هذه الرواية وقد قيل إنها ترجمت إلى العربية ولكنها لم ترجمتها العربية ولا رأينا من رأها

وغيرت كثيراً فانقطعت عن الكتابة والتأليف في اواخر أيامها وتوفيت في ١ يوليو ١٨٩٦

فوائد منزلية

اذا اكلت بصلأً واردت ان تغنى طعمة ورائحة فاغمس البقدونس في الملح وكهف بده
اذا اردت ان تصب سائل اسنانك في كأس من الزجاج وختت ان تكسر فتح فتح فيها ملقة
من الفضة او المعدن قبيل صب السائل فيها فلا تكسر

اذا وضعت الكلك في فرن وختت ان يحترق فتح الى جانب في الفرن اثناء فيه ماء
لا تفتح النبار من الغرف طلاقاً تكتنها بل انتظر ساعة من الزمان الى ان يرمي النبار
كله من المرواء ثم امسحه

اذا تجعدت اثواب من الطبي او من الرطوبة فصلتها في غرفة حارة بعض ساعات
اذا اسودت الادوات الفنية بطيء يتك ونظفتها ثم اسودت حالاً فذلك دليل على ان
موافق ايام غير محكمة المسد بل تخرج منها غازات ضارة

اذا كان بيت المرأة رطباً ولا سيل لمنع الرطوبة عنه قفع فيه مندوقاً واصلحاً بالجلود
(الكلنس) الجديد فإنه يتضمن الرطوبة منه
ضع البن والثاني في آنية مدودة مدة اعكراً ثلاثة تطير منها المادة التي توقف
نكهتها عليها

اذا كثر نور الشمس في بيت قل استدعاه الطبيب اليه

اذا وضع صفار (مع) اليون في كأس من الماء بيقي صالحاً يوماً او يومين
اليستة التي تستثفها في التور فتجدها صافية جيدة والتي تجدها عكرة غير جيدة
اذا اردت بقاء الطعام سناً فلا تقه في الفرن ولا فوق النار ثلاثة يجف ويحترق بل
ضعه في سخنة فوق قدر فيها ماء غال وغطيه جيداً فيبقى سناً

الازية الجديدة والتلويد

يعظرون ان الازية الشائعة في ايامنا لم تكن بجهولة في قديم الزمان بل كانت معروفة عند
بنات اسرائيل فقد جاء في التورادان بنات صهيون كنْ يرتدين الملابس التاخرة في الاعياد
وكانت ملابسهن في بعض الاحيان ضيقة جداً تعيقهن عن السير لكنْ يسرن ينطوطون
قصيرة حتى يتمكن الناظرون من اطالة النظر اليهن